

# ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ

## PROGRAMME OF HOLY SERVICES SEPTEMBER 2017

### Αρχή της Ινδίκτου - Beginning of the Church's New Year

- 2 Σάββατο-Sat Μάμαντος Μάρτυρος - Mamas the Martyr.  
Αγιασμός και Εσπερινός - Blessing of Water & Vespers. 4.00-5.00μμ pm
- 3 Κυριακή-Sun **ΙΓ' Ματθαίου.** Ανακομιδή ιερού λειψάνου Νεκταρίου Πενταπόλεως.  
**13<sup>th</sup> of Matthew.** Translation of relics of Nectarius of Pentapolis.  
(Μάμαντος Μάρτυρος - Mamas the Martyr).  
Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 9.15πμ am-12.30μμ pm
- 4 Δευτέρα-Mon Μωϋσέως Προφήτου - Prophet Moses.  
Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.  
Service of Supplication to the Mother of God. 12.00-1.00μμ pm
- 6 Τετάρτη-Wed Ανάμνησις του εν Χώναις θαύματος Αρχαγγέλου Μιχαήλ.  
Miracle of Archangel Michael at Colossae.  
Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy 9.15 – 11.45πμ am
- 7 Πέμπτη-Thu Σώζοντος Μάρτυρος και Κασσιανής της Υμνογράφου.  
Sozon the Martyr & Cassiane the Hymnographer.  
Εσπερινός -Vespers. 4.00-5.00μμ pm
- 8 Παρασκευή-Fri **ΤΟ ΓΕΝΕΣΙΟΝ ΤΗΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ.**  
**THE NATIVITY OF THE ALL-HOLY MOTHER OF GOD.**  
Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 9.15πμ am -12.00μμ pm
- 9 Σάββατο-Sat Σύναξις Αγίων Θεοπατόρων Ιωακείμ και Άννης - Assembly of Joachim & Anna.  
Εσπερινός -Vespers. 4.00-5.00μμ pm
- 10 Κυριακή-Sun **ΠΡΟ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ.** Μηνοδώρας Μάρτυρος.  
**BEFORE THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS.** Menodora Martyr.  
Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 9.15πμ am-12.30μμ pm
- 11 Δευτέρα-Mon Θεοδώρας Οσίας και Ευανθίας Μάρτυρος - Theodora & Euanthia the Martyrs.  
**Χαιρετισμοί του Τιμίου Σταυρού - Akathist of the Precious Cross.**  
11.30πμ am -1.00μμ pm
- 13 Τετάρτη-Wed Κορνηλίου του εκατοντάρχου - Cornelius the Centurion.
- ΙΕΡΑ ΑΓΡΥΠΝΙΑ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ - NIGHT VIGIL OF THE PRECIOUS CROSS**  
Μικρό Απόδειπνο, Μέγας Εσπερινός, Όρθρος και Θεία Λειτουργία.  
Small Compline, Great Vespers, Matins & Divine Liturgy. 5.00-9.00μμ pm
- 14 Πέμπτη-Thu **Η ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΥΨΩΣΙΣ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΚΑΙ ΖΩΟΠΟΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ.**  
**THE UNIVERSAL EXALTATION OF THE LIFE-GIVING CROSS.**  
Ωρες, Θεία Λειτουργία και η τελετή της Υψώσεως του Τιμίου Σταυρού.  
Hours, Divine Liturgy and Procession of the Holy Cross. 10.00πμ am -12.30μμ pm
- 16 Σάββατο-Sat Ευφημίας Μεγαλομάρτυρος - Euphemia the Great Martyr.  
Εσπερινός -Vespers. 4.00-5.00μμ pm
- 17 Κυριακή-Sun **ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΥΨΩΣΙΝ.** Αναστασίου Οσίου.  
Σοφίας, Πίστεως, Ελπίδος και Αγάπης των Μαρτύρων,  
**AFTER THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS.** Anastasios Ascetic.  
Sophia & her daughters Faith, Hope & Charity Martyrs.  
Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 9.15πμ am-12.30μμ pm

18 Δευτέρα-Mon	Ευμενίου Επισκόπου Γορτύνης - Eumenius Bishop of Gortys. Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου. Service of Supplication to the Mother of God.	12.00-1.00μμ pm
23 Σάββατο-Sat	Σύλληψις του Τιμίου Προδρόμου, Πολυξένης Οσίας - Conception of John the Baptist. Εσπερινός -Vespers.	4.00-5.00μμ pm
24 Κυριακή-Sun	<b>Α' Λουκα.</b> Θέκλης της Ισαποστόλου και Σιλουανού εν Αθω. <b>1<sup>ST</sup> of Luke.</b> Thekla Equal-to-the-Apostles & Silouan the Athonite. (Μετάστασις Ιωάννου του Θεολόγου - Translation of John the Divine). Ορθος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy.	9.15πμ am-12.30μμ pm
25 Δευτέρα-Mon	Ευφροσύνης Οσίας και Παφνουτίου του πατρός αυτής. Euphrosyne and her father Paphnoutius. Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου. Service of Supplication to the Mother of God.	12.00-1.00μμ pm
27 Τετάρτη-Wed	Καλλιστράτου Μάρτυρος - Callistratus Martyr. Εσπερινός -Vespers.	4.00-5.00μμ pm
28 Πέμπτη-Thu	Νεοφύτου και Αυξεντίου των Οσίων Κύπρου. Neophytus, & Axentius Ascetic of Cyprus. (Κυριακού Οσίου του αναχωρητού - Cyriacus Ascetic). Ορθος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy	9.15 - 11.45πμ am

**ΙΕΡΑ ΑΓΡΥΠΝΙΑ ΕΠΙ ΤΗ ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΤΗΣ ΕΟΡΤΗΣ  
ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ**  
Τετάρτη, 13<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 2017, Ώρα: 5.00μ.μ.



**EVENING VIGIL FOR THE FEAST OF THE  
UNIVERSAL EXALTATION OF THE  
LIFE-GIVING CROSS**

Wednesday, 13<sup>th</sup> September 2017, at 5.00pm